

Artykuł 6

Strona, która występuje o uznanie, powinna przedstawić:

- 1) uwierzytelniony odpis orzeczenia oraz zaświadczenie, że jest ono prawomocne,
- 2) w przypadku wyroku zaocznego — dokument stwierdzający, że zawiadomienie o wszczęciu postępowania zostało należycie doręczone stronie nieobecnej,
- 3) ponadto do orzeczenia belgijskiego należy dołączyć wyciąg z rejestru stanu cywilnego stwierdzający dokonanie transkrypcji rozwodu.

Do dokumentów tych należy dołączyć tłumaczenie na język lub jeden z języków urzędowych państwa, w którym wnosi się o uznanie.

Artykuł 7

Umowa niniejsza ma zastosowanie bez względu na datę uzyskania rozwodu.

Artykuł 8

Postanowienia niniejszej umowy stosuje się również do orzeczeń dotyczących unieważnienia małżeństwa.

Po zaznajomieniu się z powyższą umową Rada Państwa uznała ją i uznaje za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych; oświadcza, że jest ona przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona, oraz przyrzeka, że będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Dano w Warszawie dnia 24 października 1987 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *M. Orzechowski*

L.S.

Przewodniczący Rady Państwa: *W. Jaruzelski*

Artykuł 9

Umowa niniejsza nie stanowi przeszkody dla stosowania postanowień umów międzynarodowych lub prawa wewnętrznego bardziej korzystnych dla uznawania orzeczeń sądowych.

Artykuł 10

1. Umowa niniejsza podlega ratyfikacji i wejdzie w życie po upływie trzydziestu dni od dnia wymiany dokumentów ratyfikacyjnych, która nastąpi w Warszawie.

2. Umowa niniejsza zawarta jest na czas nie określony. Może być ona wypowiedziana w drodze notyfikacji przez każdą z Umawiających się Stron; w takim przypadku utraci moc po upływie sześciu miesięcy od dnia wypowiedzenia.

Sporządzono w Brukseli dnia 17 grudnia 1986 r. w dwóch egzemplarzach, każdy w językach polskim, francuskim i niderlandzkim, przy czym wszystkie teksty są jednakowo autentyczne.

Na dowód czego Pełnomocnicy Umawiających się Stron podpisali niniejszą umowę i opatrzyli ją pieczęciami.

Z upoważnienia
Rady Państwa Polskiej
Rzeczypospolitej Ludowej:

Z upoważnienia
Jego Królewskiej Mości
Króla Belgów:

M. Orzechowski

Leo Tindemans

235

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 24 marca 1997 r.

w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych Umowy między Polską Rzeczpospolitą Ludową a Królestwem Belgii o uznawaniu orzeczeń w sprawach o rozwód, sporządzonej w Brukseli dnia 17 grudnia 1986 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z artykułem 10 ustęp 1 Umowy między Polską Rzeczpospolitą Ludową a Królestwem Belgii o uznawaniu orzeczeń w sprawach o rozwód, sporządzonej w Brukseli dnia 17 grudnia 1986 r., nastąpiła w Warszawie

dnia 18 grudnia 1996 r. wymiana dokumentów ratyfikacyjnych wymienionej umowy.

Powyższa umowa weszła w życie dnia 18 stycznia 1997 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *D. Rosati*